

5-7, rue de l'École Polytechnique 75005 Paris

Tél. 01 40 46 79 20 (comptoir et renseignement libraires)

Tél. 01 40 46 79 14 (manuscrits et fabrication)

Tél. 01 40 46 79 22 (service de presse)

Fax 01 43 25 82 03 (commercial)

Fax 01 43 29 86 20 (manuscrits et fabrication)

site internet : <http://www.editions-harmattan.fr>

email : presse.harmattan5@wanadoo.fr

Vient de paraître

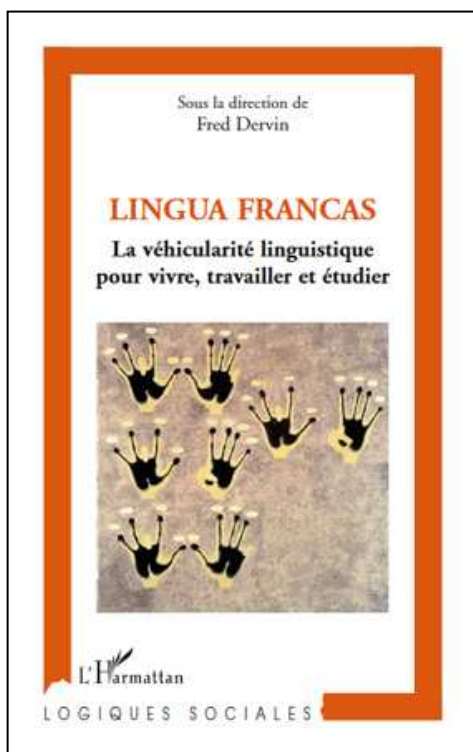
LINGUA FRANCAS

La véhicularité linguistique pour vivre, travailler et étudier

Fred Dervin

Collection Logiques sociales

ISBN : 978-2-296 - 12952-8; 246 pages Prix éditeur : 22,50 €



La véhicularité linguistique (ou le recours à des lingua francas) est un phénomène courant dans nos mondes contemporains, qui est assez mal connu car souvent « invisible ». A *minima*, une lingua franca se définit comme « une langue de contact entre individus qui ne partagent ni une langue maternelle ni une culture nationale commune » (Firth, 1990). Les lingua francas existent depuis toujours et elles ont permis d'interagir et de communiquer, de faire du commerce, d'être d'accord, de débattre, de s'aimer, de se détester... À part l'anglais dit lingua franca, on sait peu des autres langues qui permettent aux individus de se rencontrer dans la véhicularité.

Cet ouvrage tente de combler ce manque en s'interrogeant sur comment on vit, travaille et étudie à travers des lingua francas, telles que l'anglais, l'arabe, l'espéranto, le français, le malais, le roumain et le suédois et constitue un appel à de nouvelles recherches sur ce phénomène dans une visée interdisciplinaire et interculturelle.

Fred Dervin est Professeur Adjoint en sociologie à l'Université de Joensuu (University of Eastern Finland, Finlande) et Professeur Adjoint en didactique des langues et de l'interculturel au département d'études françaises de l'Université de Turku (Finlande).

Son site web : <http://users.utu.fi/freder/>

Avec les contributions de Jens Allwood, Ammar Azouzi, Sigrid Behrent, Jocelyne Dakhli, Fred Dervin, Yamato Eriko, Béatrice Fracchiolla, Dora Kós-Dienes, Jouko Lindstedt, Lim Choon Bee, Lim Sep Neo, Régis Machart, Marie-Anne Paveau, Roxana Taquechel-Chaigneau, Cristina Ungureanu.

Contact Promotion/diffusion

Marie-Anne Hellian -- Sciences Humaines

Editions L'Harmattan - 7, rue de l'École Polytechnique 75005 Paris Tél : 01 40 46 79 23/Fax : 01 43 25 82 03

marie-anne.hellian@harmattan.fr

Visitez notre site internet et commandez en ligne : <http://www.editions-harmattan.fr>

Vous pouvez aussi commander cet ouvrage chez votre libraire habituel

Table des matières

Introduction
Fred Dervin

Débats autour de la véhicularité

Histoire de la Lingua Franca
Jocelyne Dakhli

L'amour du français.
Passions langagières et marquages sociaux
Marie-Anne Paveau

Lingua francas et socialité

Langue véhiculaire et langue cible commune :
la communication interalloglotte
Sigrid Behrent

Esperanto as a family language
Jouko Lindstedt

Solidifications et métamorphoses identitaires
d'un couple mixte
Fred Dervin

Lingua francas et contextes professionnels

Travailler et communiquer dans plusieurs langues :
Lingua franca ou bricolage de langues ?
Roxana Taquechel-Chaigneau

Le suédois lingua franca au travail
Jens Allwood & Dora Kós-Dienes

La langue des enseignes en Tunisie et
l'émergence d'une langue hybride
Ammar Azouzi

Romanian, a vehicular language, for foreigners
living, working or studying in Romania?
Representations and stereotypes
Cristina Ungureanu

Lingua francas et éducation

Computer-mediated communication in
French as a lingua franca
Fred Dervin & Béatrice Fracchiolla

Chinois de Malaisie et langues européennes,
une question d'affinités
Régis Machart, Lim Sep Neo & Lim Choon Bee

Étudiants internationaux en Malaisie :
quelles représentations du malais ?
Lim Sep Neo, Régis Machart & Yamato Eriko

BON DE COMMANDE

A retourner à L'HARMATTAN, 7 rue de l'Ecole Polytechnique 75005 Paris

Veuillez me faire parvenir exemplaire(s) du livre

LINGUA FRANCAS

au prix unitaire de **22,50 €** + **3 €** de frais de port, + 0,80€ de frais de port par ouvrage supplémentaire, soit un total de €.

NOM :

ADRESSE :

Ci-joint un chèque de €.

- en euros sur chèques domiciliés sur banque française.

- par virement en euros sur notre CCP 20041 00001 2362544 N 020 11 Paris

- par carte bancaire Visa N° date d'expiration...../...../...../ et le numéro CVx2 (les 3 derniers chiffres au dos de votre carte, à gauche de votre signature) :
